

ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni per l'uso
GB Instruction for use
PL Instrukcj użytkowania



irudek

Erribera Industrigunea 8A,
Aduna, Gipuzkoa (Spain) - T: +34 943 692 617 F: +34 943 692 526
www.irudek.com • irudek@irudek.com

irudek



ES Anticaídas Retráctil
PT Anti-queda retrátil
IT Anticaduta retrattile
GB Retractable fall arrester
PL Urządzenia samohamowne

SEKURBLOK 10-SE

© IRUDEK
www.irudek.com
irudek@irudek.com

CE 0598

BKLIR 04-07

MANUAL DE INSTRUCCIONES
IRUDEK SEKURBLOK 10-SE

LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL IRUDEK SEKURBLOK 10-SE

El Anticaídas Irudek Sekurblok 10-SE está clasificado como EPI (Equipamiento de Protección Individual) conforme al Reglamento EU 2016/425 sobre EPI y está en conformidad con la Norma Europea EN 360:200 + test VG11.060:2014.

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente sitio web:

<http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

DESCRIPCIÓN

El anticaídas SEKURBLOK 10-SE es un dispositivo anticaídas retráctil con absorbedor de energía. El funcionamiento es automático, tanto en la subida como en la bajada, y no requiere ninguna intervención manual del usuario y bloquea automáticamente en caso de caída.

El anticaídas Irudek Sekurblok 10-SE consta de :

- Anilla giratoria en la parte superior para conexión al punto de anclaje a través del mosquetón EN 362. Esta particularidad permite al anticaídas girar fácilmente sobre su eje en caso de que se desenrolle el cable y evitar la rotación no deseada del usuario.
- Mosquetón giratorio en la parte inferior, en el extremo del absorbedor, para conexión al arnés anticaídas. La acción giratoria del mosquetón proporciona un fácil movimiento del usuario en todo momento.



UTILIZACIÓN

El anticaídas Irudek Sekurblok 10-SE puede ser utilizado como parte de un sistema anticaídas.

El equipo puede ser utilizado tanto en plano vertical como en plano horizontal con caída sobre arista viva tipo A, radio 0,5mm.

APLICACIÓN

El dispositivo anticaídas es un subsistema que cuando se conecta a un arnés anticaídas conforme a la Norma EN 361, constituye uno de los sistemas anticaídas especificados en la Norma EN 363. En caso de caída, el anticaídas se bloquea y minimiza las fuerzas de impacto en el cuerpo del usuario < 6 kN.

Se recomienda que el punto de anclaje donde se fijará el sistema anticaídas esté por encima del usuario en caso de uso vertical. El punto de anclaje debe tener una resistencia estática mínima de 12 kN y debe estar en conformidad con los requisitos de la Norma EN 795. La



ISTRUZIONI PER LE REVISIONI PERIODICHE

È necessario effettuare revisioni periodiche regolari. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dalla continua efficienza e durabilità del dispositivo.

Il dispositivo di protezione individuale deve essere revisionato almeno una volta l'anno. La revisione periodica può essere effettuata solo dal produttore o da una persona autorizzata dallo stesso. E' necessario revisionare con attenzione tutti gli elementi del dispositivo per verificare che non vi siano segni di usura eccessiva. Al termine di ogni revisione periodica, bisogna determinare la data della revisione successiva.

Le osservazioni devono essere annotate nella scheda di controllo del dispositivo.

Verificare la leggibilità del marchio e dell'etichetta identificativa del prodotto.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata prima dell'uso del dispositivo.

Tutte le informazioni relative al dispositivo di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data di primo utilizzo, nome dell'utilizzatore, cronologia delle revisioni periodiche, delle riparazioni e data della prossima revisione periodica) devono essere riportate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda di controllo deve essere compilata solo dal responsabile del dispositivo di protezione.

Non utilizzare il dispositivo di protezione individuale senza la sua scheda di controllo, debitamente compilata e firmata.

IDENTIFICATIVO

REFERENZA	<input type="text"/>
NUMERO DI LOTTO/SERIE	<input type="text"/>
ANNO DI PRODUZIONE	<input type="text"/>
PUO' ESSERE UTILIZZATO CON	<input type="text"/>
DATA DI ACQUISTO	<input type="text"/>
DATA DI PRIMA MESSA IN SERVIZIO	<input type="text"/>
NOME DELL'UTILIZZATORE	<input type="text"/>
COMMENTI	<input type="text"/>

SCHEDA DI CONTROLLO

DATA	OGGETTO (Revisione periodica / Riparazione)	REVISORE Nome + Firma	COMMENTI	PROSSIMA DATA Revisione

Organismo notificato che ha effettuato l'esame CE di tipo : SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland (Organismo notificato numero 2777) e organismo notificato che interviene nella fase di controllo della produzione: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. (Organismo notificato numero 0598).



conexión al punto de anclaje y a otros equipos debe ser realizado a través de mosquetones conforme a EN 362.

Diseñado con absorbedor de energía, cumple con los requisitos más exigentes en uso horizontal de la VG 11.060:2014 (arista viva tipo A, radio 0,5mm).

INFORMACIÓN ADICIONAL SEGÚN VG11:

El anticaídas retráctil Sekurblok 10-SE ha sido testado para uso horizontal con caída sobre arista viva tipo A,. Se ha utilizado una arista viva sin rebabas, radio de r = 0,5 mm, para el ensayo.

-Puede ser utilizado sobre bordes similares, como por ejemplo, perfiles de acero laminado, vigas de madera o tejado com revestimiento redondeado.

Sin embargo, se debe considerar lo siguiente cuando el equipo se usa en plano horizontal o transversal y existe el riesgo de una caída desde una altura sobre un borde:

Atención :

-Si la evaluación de riesgos llevada a cabo antes del inicio del trabajo determina que el borde es muy cortante y/o no está libre de rebabas (como es el caso de un tejado sin revestimiento, una viga de acero oxidado o un borde de hormigón) se debe :

- Tomar las medidas pertinentes antes del inicio de los trabajos para evitar una caída sobre el borde.
- Instalar protección sobre bordes.
- Contactar con el fabricante.

-El punto de anclaje debería estar situado a la misma altura o por encima del borde en el que se puede producir la caída.

-Permitir un espacio libre de caída mínimo de 4 metros por debajo de los pies del usuario, con el fin de evitar la colisión con estructuras adyacentes o el suelo en el caso de una caída. Se debe tener cuidado para evitar la colisión con cualquier obstáculo en caso de caída.

-Para evitar el efecto péndulo, la zona de trabajo o movimientos laterales a ambos lados del eje central se limitarán a un máximo de 1,50 m. En el caso de que no haya puntos de anclaje individuales, se utilizarán dispositivos de anclaje tipo C o tipo D de acuerdo con la norma EN 795.

-Se debe tener en cuenta la flecha del dispositivo de anclaje para determinar el espacio libre de caída requerido por debajo de los pies del usuario. A tal efecto, se considerarán las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso del dispositivo de anclaje.

- Se aconseja, que en caso de una caída sobre borde, tomar medidas de rescate especiales previamente planificadas bajo la supervisión de personal formado y competente.

UTILIZACIÓN

Seguir los pasos de 1 a 2 para la utilización del anticaídas.

1. Conectar la anilla giratoria de la parte superior del anticaídas a un punto de anclaje apropiado (situado preferiblemente por encima de la cabeza del usuario en caso de uso vertical) utilizando un mosquetón (EN 362) y asegurarse de que el mosquetón está correctamente cerrado.
2. Ahora conectar el mosquetón giratorio del dispositivo al punto de anclaje del arnés y asegurarse de que esté correctamente cerrado. En caso de caída, el anticaídas se bloquea y minimiza las fuerzas de impacto en el cuerpo del usuario < 6 kN.



CAPACIDAD DE CARGA : 100 kg.

LONGITUD : 10M

MATERIAL :

- Cable fabricado en acero galvanizado 5mm
- Carter sintético
- Mosquetón acero cierre rosca Irudek 981
- Mosquetón acero automático giratorio Irudek 976

LIMITACIONES DE USO

- El equipo se debe atribuir individualmente a una persona.
- El equipo de protección individual no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.
- El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro.

ATENCIÓN

-Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticaídas.

- El sistema de protección anticaídas debe ser conectado únicamente a los puntos de conexión del arnés que lleven una identificación con la letra "A" mayúscula. La identificación "A/2", indica que es necesario conectar a la vez dos puntos de conexión con la misma identificación. Está prohibido conectar el sistema de protección a un punto de conexión único que está identificado con "A/2".

-La conexión al punto de anclaje y a otros equipos debe ser realizado a través de mosquetones conforme a EN 362.

- Para la utilización con anticaídas EN 353-1, EN 353-2 se recomienda conectar el equipo al punto de anclaje frontal del arnés. Para la utilización con absorbedores de energía EN 355 o con anticaídas EN 360 se recomienda conectar el equipo al punto de anclaje dorsal del arnés.

- Antes de cada uso del equipo de protección individual, hay que revisarlo cuidadosamente para asegurarse de que está en condiciones de uso y funciona correctamente.

- Durante la comprobación previa al uso es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para verificar que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Prestar especial atención al cable y conectores.

INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES

- Antes de su utilización, establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

- No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

- El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

- Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurarse de que todos los artículos son compatibles entre sí y apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectada por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar



- caída ad efecto "pendolo";
- influencia de temperaturas estreme;
- contacto con sustancias químicas;
- conductibilidad eléctrica.

- Se il prodotto viene rivenduto fuori dal paese d'origine, il rivenditore deve obbligatoriamente fornire tutte le istruzioni di uso, manutenzione, revisione periodica e riparazione nella lingua madre del paese in cui il prodotto viene rivenduto.

VITA UTILE

La vita utile stimata del dispositivo è di 12 anni, a partire dalla data di fabbricazione (2 anni di conservazione e 10 anni di utilizzo). I seguenti fattori, tuttavia, possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione a raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti impatti, uso incorretto o cattiva manutenzione.

La revisione annuale obbligatoria convalida il funzionamento corretto del dispositivo, il quale, va fatto revisionare obbligatoriamente e almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona competente.

Se il dispositivo ha già arrestato una caduta, deve essere ritirato.

TRASPORTO

- Il dispositivo deve essere trasportato in un imballaggio che lo protegga dall'umidità o dai danni meccanici, chimici e termici.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

-PULIZIA: il dispositivo deve essere pulito in maniera corretta per non causare danni ai materiali utilizzati nella fabbricazione. Per materiali tessili e in plastica (cinghie, corde), pulire con un panno di cotone. Non utilizzare alcun materiale abrasivo. Per una pulizia profonda, lavare il dispositivo ad una temperatura tra i 30°C e i 60°C, utilizzando un detergente neutro. Per le parti metalliche utilizzare un panno umido. Lasciarlo asciugare in modo naturale, lontano da fonti di calore diretto.

-CONSERVAZIONE: il dispositivo di protezione individuale deve essere conservato in un imballaggio sicuro, in un luogo secco, ventilato e lontano dalla luce solare, dai raggi ultravioletti, da polvere, oggetti con bordi taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

ISTRUZIONI DI RIPARAZIONE

Il dispositivo deve essere riparato solo dal produttore o da una persona qualificata ed autorizzata, seguendo attentamente i procedimenti stabiliti dal produttore.

MARCATURA: il dispositivo è marchiato con le seguenti informazioni

- Marchio CE indica che l'articolo è conforme ai requisiti della Direttiva 89/686/CEE
- Identificativo del produttore
- Referenza dell'articolo
- Numero di lotto o serie
- Anno di produzione
- Norma Europea
- Numero dell'Ente Accreditato
- Pittogramma che indica la necessità di seguire le istruzioni d'uso





LIMITI D'USO

- Il dispositivo deve essere attribuito ad una sola persona.
- Il dispositivo di protezione individuale non deve essere utilizzato da persone il cui stato di salute può compromettere la sicurezza dell'utilizzatore in condizioni di uso normale o in caso di emergenza.
- Il dispositivo di protezione individuale deve essere utilizzato solo da persone formate e competenti al fine di garantire la massima sicurezza sul luogo di lavoro.

ATTENZIONE

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di trattenuta del corpo accettabile, che possa essere utilizzato con un sistema anticaduta.
- Il sistema di protezione anticaduta deve essere collegato esclusivamente ai punti di ancoraggio dell'imbracatura identificati con la lettera "A" maiuscola. L'identificativo "A/2", indica che è necessario collegare i 2 punti di ancoraggio allo stesso punto.
- Il collegamento al punto di ancoraggio e agli altri dispositivi deve essere realizzato mediante moschettoni conformi alla Norma EN 362.
- Per l'utilizzo con l'anticaduta conforme alle Norme EN 353-1 e EN 353-2 si raccomanda di collegare il dispositivo al punto di ancoraggio frontale dell'imbracatura. Per l'utilizzo con l'assorbitore di energia conforme alla Norma EN 355 o con l'anticaduta conforme alla Norma EN 360 si raccomanda di collegare il dispositivo al punto di ancoraggio dorsale dell'imbracatura.
- Prima di ogni uso del dispositivo di protezione individuale, è necessario revisionarlo attentamente per assicurarsi che sia integro e che funzioni correttamente.
- Durante la previa verifica del dispositivo, è necessario revisionare con attenzione tutti gli elementi dello stesso per assicurarsi che non vi siano segni di usura eccessiva, corrosione da radiazione UV, tagli o uso scorretto. Prestare particolare attenzione al cavo e ai moschettoni.

INFORMAZIONE E RACCOMANDAZIONI

- Prima dell'uso, stabilire un piano di salvataggio da attuare in caso di emergenza.
- Non effettuare alterazioni o aggiunte al dispositivo senza la previa autorizzazione scritta del produttore.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti.
- Assicurarsi della compatibilità degli elementi di un dispositivo quando gli stessi vengono montati in un sistema. Assicurarsi che tutti gli elementi siano compatibili tra loro ed inoltre che siano appropriati per l'applicazione proposta. È vietato usare il sistema di protezione in cui il funzionamento di un elemento individuale sia compromesso da o interferisca con la funzione di un altro elemento. Revisionare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare la disconnessione o l'allentamento accidentale.
- In caso di dubbi circa lo stato, l'efficienza e la funzionalità del dispositivo, è necessario ritirarlo immediatamente dall'uso. Non utilizzare fino a quando una persona competente ed autorizzata non rilasci un certificato scritto della relativa idoneità del dispositivo.
- Se il dispositivo ha già arrestato una caduta, deve essere immediatamente ritirato dall'uso.
- Al fine di garantire la massima sicurezza sul luogo di lavoro, è essenziale verificare lo spazio minimo libero richiesto al di sotto dei piedi dell'utilizzatore, affinché in caso di caduta non ci sia collisione col suolo o con altri ostacoli presenti lungo la traiettoria di caduta. I dettagli sullo spazio minimo libero di caduta sono esplicitati nelle istruzioni d'uso dei rispettivi componenti del sistema anticaduta.
- Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle situazioni rischiose e compromettenti sia per il dispositivo, che per l'utilizzatore dello stesso. In particolare:

- trascinarsi accidentale su bordi taglienti;
- segni di usura, come tagli, abrasioni, corrosioni;
- influenza negativa di agenti atmosferici;



su desconexión o aflojamiento accidental.

- En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.
- En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.
- Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso (4M), para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaidas.
- Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:
 - Distintos deterioros, como cortes, abrasión, corrosión;
 - Influencia negativa de agentes climáticos;
 - Caídas de tipo "péndulo";
 - Influencia de temperaturas extremas;
 - Efectos de contacto con productos químicos;
 - Conductividad eléctrica;
- Si el producto es revendido fuera del país original de destino el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

VIDA ÚTIL

La vida útil estimada del equipo es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización y mantenimiento. La revisión anual obligatoria validará el funcionamiento correcto del equipo. Es obligatorio que el equipo sea examinado por el fabricante o por una persona autorizada al menos una vez al año. En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

TRANSPORTE

- El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y térmicos.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- LIMPIEZA: El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a una temperatura entre 30°C y 60°C utilizando un detergente neutro. Para las partes metálicas con un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, alejado del calor directo.

- ALMACENAMIENTO: El equipo de protección individual debe ser



almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante.

MARCADO El equipo está marcado con la siguiente información:

- i) Marcado CE, Conformidad con la Legislación Europea
- ii) Identificación del fabricante
- iii) Referencia del artículo
- iv) Número de lote o serie
- v) Año de fabricación
- vi) Norma Europea
- vii) Número del organismo notificado
- viii) Pictograma que indica la necesidad de que los usuarios lean las instrucciones de uso



INSTRUCCIONES PARA LAS REVISIONES PERIÓDICAS

Es necesario realizar revisiones periódicas regulares. La seguridad del usuario depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo.

El equipo de protección individual debe ser revisado al menos cada 12 meses. La revisión periódica sólo puede ser realizada por el fabricante o una persona autorizada por el fabricante. Es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para examinar si no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasión, cortes e incorrecciones de uso. Al terminar una revisión periódica, se determina la fecha de la siguiente revisión.

Las observaciones deberán recogerse en la ficha de control del equipo.

Comprobar la legibilidad del marcado del producto.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

No utilizar el equipo de protección individual sin su ficha de control debidamente rellenada.

IDENTIFICACIÓN

REFERENCIA	<input type="text"/>
NÚMERO DE LOTE/SERIE	<input type="text"/>
AÑO DE FABRICACIÓN	<input type="text"/>



Informazione addizionale secondo la VG11:

-L'anticaduta retrattile Sekurblok 10-SE è stato testato per l'uso orizzontale con caduta su angolo vivo tipo A, utilizzando un bordo in acciaio con un raggio di r = 0,5 mm.

-Può essere utilizzato su bordi simili, come ad esempio, profili in acciaio laminato, travi in legno e rivestimenti, parapetti su tetti arrotondati.

Attenzione:

-Se la valutazione dei rischi, effettuata prima del lavoro, mostra che il bordo è molto tagliente, è necessario:

- *Prendere le misure pertinenti prima dell'inizio dei lavori per evitare una caduta sul bordo;
- * Contattare il produttore.

-Il punto di ancoraggio dovrà essere situato alla stessa altezza o al di sopra del bordo in cui potrebbe verificarsi la caduta.

-Lasciare uno spazio libero di caduta minimo di 4 metri al di sotto dei piedi dell'utilizzatore, al fine di evitare, in caso di caduta, la collisione con le strutture adiacenti, con qualsiasi ostacolo con il suolo.

-Per evitare l'effetto pendolo, la zona di lavoro come anche i movimenti laterali su entrambi i lati dell'asse centrale verranno limitati ad un massimo di 1,50 m. Qualora non ci fossero punti di ancoraggio individuali, sarà opportuno utilizzare dispositivi di ancoraggio di tipo C o D, in conformità alla Norma EN 795.

-Sarà necessario considerare la freccia del dispositivo di ancoraggio per determinare lo spazio libero di caduta richiesto al di sotto dei piedi dell'utilizzatore. A tal proposito, sarà opportuno considerare le indicazioni specifiche riportate nelle istruzioni d'uso del dispositivo di ancoraggio.

- Prima di ogni uso, si raccomanda di approntare un piano di salvataggio, sotto la supervisione di personale qualificato e competente, da utilizzare in caso di caduta.

COME UTILIZZARE

Seguire i punti 1 e 2 per l'utilizzo del dispositivo anticaduta:

1. Collegare l'anello girevole della parte superiore dell'anticaduta ad un punto di ancoraggio appropriato (situato preferibilmente al di sopra della testa dell'utilizzatore in caso di uso verticale), utilizzando il moschettone Irudek 981 (EN 362) ed assicurarsi che il moschettone sia chiuso in maniera corretta.
2. A questo punto, collegare il moschettone Irudek 976 del dispositivo al punto di ancoraggio dell'imbracatura ed assicurarsi che lo stesso sia chiuso correttamente. In caso di caduta, il dispositivo anticaduta si blocca automaticamente, minimizzando le forze di impatto sul corpo dell'utilizzatore (< 6 Kn).

CAPACITA' DI CARICO :100KG

LUNGHEZZA: 10M

MATERIALE:

- Cavo fabbricato in acciaio zincato da 5mm
- Carter sintetico
- Moschettone in acciaio, chiusura filettata Irudek 981
- Moschettone in acciaio automatico girevole Irudek 976

**MANUALE D'USO ANTICADUTA
IRUDEK SEKURBLOK 10-SE**

IT

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI D'USO PRIMA DI UTILIZZARE
L'ANTICADUTA IRUDEK SEKURBLOK 10-SE**

L'Anticaduta Sekurblok 10-SE è classificato come DPI (Dispositivo di Protezione Individuale) secondo a Regolamento EU 2016/425 sui DPI ed è conforme alla Norma Europea EN 360:2002 + test VG11 Rfu CNB/P/11.060:2014.

DESCRIZIONE

L'anticaduta SEKURBLOK 10-SE è un dispositivo anticaduta retrattile con assorbitore di energia integrato. Il suo funzionamento è automatico, sia nella salita che nella discesa, e non necessita di alcun intervento manuale dell'utilizzatore. Si blocca automaticamente in caso di caduta.

L'anticaduta Irudek Sekurblok 10-SE include:

- Anello girevole nella parte superiore per il collegamento al punto di ancoraggio mediante un moschettone EN 362. Questa particolarità consente all'anticaduta di girare facilmente sul proprio asse nel caso in cui si attorcigliasse il cavo, al fine di evitare la rotazione non desiderata dell'utilizzatore.
- Moschettone girevole nella parte inferiore, nell'estremità dell'assorbitore, per il collegamento all'imbracatura. A seconda delle varie necessità, il moschettone girevole può anche essere collegato all'anello "D" dorsale dell'imbracatura dell'utilizzatore. L'azione girevole del moschettone garantisce un facile movimento dell'utilizzatore.



APPLICAZIONE

L'anticaduta Irudek Sekurblok 10-SE può essere utilizzato come parte di un sistema anticaduta. Il dispositivo può essere utilizzato sia in linea verticale che orizzontale, con caduta su angolo vivo di tipo A con raggio di 0,5mm.

USO

Il dispositivo anticaduta è un sottosistema che, se collegato ad un'imbracatura conforme alla Norma EN 361, costituisce uno dei sistemi anticaduta indicati nella Norma EN 363. In caso di caduta, il dispositivo si blocca automaticamente, minimizzando le forze d'impatto sul corpo dell'utilizzatore (< 6 kN). In caso di uso verticale il punto di ancoraggio, dove verrà fissato il sistema anticaduta, dovrà essere situato al di sopra della testa dell'utilizzatore. Il punto di ancoraggio deve avere una resistenza statica minima di 12 kN e deve essere conforme ai requisiti della Norma EN 795. Il collegamento al punto di ancoraggio e ad altri dispositivi deve essere realizzato mediante moschettoni conformi alla Norma EN 362.

Progettato con assorbitore di energia integrato, l'anticaduta soddisfa i requisiti più esigenti per l'uso orizzontale della VG 11.060:2014 (angolo vivo di tipo A, raggio 0,5mm).

PUEDE SER UTILIZADO CON

FECHA DE COMPRA

FECHA DE PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

NOMBRE DEL USUARIO

COMENTARIOS

FICHA TÉCNICA

FECHA	OBJETO (Revisión periódica / Reparación)	VERIFICADOR Nombre + Firma	COMENTARIOS	PRÓXIMA FECHA Revisión

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo : SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland (Organismo notificado número 2777) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland(Organismo notificado número 0598).



GB

INSTRUCTION MANUAL
FALL ARRESTER IRUDEK
SEKURBLOK 10-SE

CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE FALL ARRESTER IRUDEK SEKURBLOK 10-SE

The fall arrester Irudek Sekurblok 10-SE is classified as PPE (Personal Protective Equipment) in accordance with Regulation EU 2016/425 on PPE and is in conformity to the European Norm EN 360:2002 + test VG11.060:2014.

The declaration of conformity is available at the following internet address:

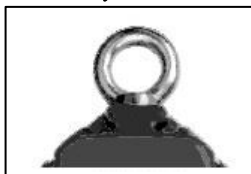
<http://www.irudek.com/es-es/descargas/>

DESCRIPTION

The fall arrester Irudek Sekurblok 10-SE is a retractable type fall arrester with integrated energy absorber. Its functioning is automatic, either during ascent and descent, and does not require any manual intervention from the user. In case of a fall, the device blocks automatically.

The device Irudek Sekurblok 10-SE is composed of :

- Top swivel ring for connection to the anchorage point by using a connector EN 362. This feature allows the fall arrester rotate easily on its axis in case the webbing gets twisted.
- Top steel screw locking connector Irudek ref. 981 (EN 362).
- Swivel connector on the energy absorber extremity, for connection to a harness and can be connected to the back anchorage "D" ring of the harness of the user. The swivel action of the connector provides an easy movement of the user at any time.



APPLICATION

The fall arrester is a subsystem that when connected to a full body harness according to EN 361, constitutes one of the fall arrest systems specified in the Norm EN 363. In case of a fall, the fall arrester blocks and minimizes the impact forces on the user's body <6 kN.

It is recommended that the anchor point where the fall arrest system is going to be fixed should always be placed above the position of the user, should have a minimum static strength of 10kN and should be in conformity to EN 795 requirements.

Connection to the anchor point and other equipment must be done through connectors in conformity to EN 362.



All information about the personal protective equipment (name, serial number, date of purchase and date of putting into operation, user name, periodic examination and repair history, and next periodic examination date) shall be noted into the check card.

All records in the check card can only be filled in by a competent person.

Do not use the personal protective equipment without a duly filled check card.

EQUIPMENT RECORD

REFERENCE	<input type="text"/>
SERIAL, LOT NUMBER	<input type="text"/>
YEAR OF MANUFACTURE	<input type="text"/>
IT CAN BE USED WITH	<input type="text"/>
DATE OF PURCHASE	<input type="text"/>
DATE OF FIRST PUT INTO USE	<input type="text"/>
USER NAME	<input type="text"/>
COMMENTS	<input type="text"/>

PERIODIC EXAMINATIONS AND REPAIR HISTORY

DATE	REASON FOR ENTRY (Periodic examination/Repair)	COMPETENT PERSON Name + Signature	COMMENTS	NEXT DUE DATE FOR Periodic Examination

UE type examination carried out by the notified body : SATRA Technology Europe Limited, Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, Republic of Ireland (notified body number 2777) and ongoing assessment carried out by the notified body : SGS Fimko Oy Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland (Notified body number 0598).



INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

-CLEANING: The personal protective equipment must be cleaned without causing adverse effect on the materials used in the manufacture of the equipment. For textile (webbing and ropes) and plastic parts wipe with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intensive cleaning wash the harness at a temperature between 30°C and 60°C using a neutral detergent. For metallic parts wipe with a wet cloth. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

-STORAGE: Personal protective equipment should be stored loosely packed, in a dry and well- ventilated place, protected from direct light, UV degradation, dust, sharp edges, extreme temperature and aggressive substances.

REPAIR

Any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his authorized representative following manufacturer's procedures.

MARKING The equipment is marked with the next information :

- i) CE marking, Conformity to European Legislation
- ii) Identification of the manufacturer
- iii) Reference of the equipment
- iv) Lot number or serial number
- v) Year of manufacture
- vi) European Norm
- vii) Notified body number
- viii) Pictogram to indicate the necessity for user to read the instruction for use



INSTRUCTIONS FOR PERIODIC EXAMINATIONS

It is necessary to carry out regular periodic examinations. The safety of the users depend upon the continued efficiency and durability of the equipment.

The personal protective equipment shall be examined at least every 12 months. The periodic examination can only be carried out by the manufacturer or his authorized representative.

The comments should be included in the check card of the equipment. After the periodic examination, the next due date for periodic examination will be determined.

During periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking.

CHECK CARD

The check card should be filled in before the first use.



It is in conformity to the most exigent requirements for use in horizontal according to VG 11.060:2014 (sharp edge type A, radius 0.5mm).

ADDITIONAL INFORMATION AS PER VG11

-The fall arrester Irudek Sekurblok 10-SE has been tested to be used as horizontal retractable type fall arrester over an edge type A. A steel edge, radius of $r=0.5$ mm, and without burrs was used for the test.

-The equipment may be used over similar edges, as can be found e.g. at rolled steel profiles, at wooden beams or at a clad, rounded roof parapet.

However, the following shall be considered when the equipment is used in a horizontal or transverse arrangement and risk of a fall from a height over an edge exists :

Attention

-If the risk assessment carried out before the start of the work shows that the edge is very cutting and/or not free of burrs (such as in case of an unclad roof parapet, a rusty steel girder or a concrete edge)

-Relevant measures shall be taken before the start of the work to prevent a drop over the edge.

-Before the start of work, and edge protection shall be mounted.

-The manufacturer shall be contacted.

-The anchor point should only be situated at the same height as the edge at which a fall might occur or above the edge.

-Allow adequate clearance of minimum 4 meters below, in order to avoid collision with the adjacent structures or the ground in the event of a fall.

-To attenuate a drop ending in a pendulum movement, the working area or lateral movements to both sides of the centre axis shall be limited to a maximum of 1.50m. In other cases, no individual anchor points, but e.g. type C or type D anchor devices in accordance with EN 795 shall be used.

-The deflection of the anchor device shall be taken into account when determining the clearance required below the feet of the user. To that effect, the indications specified in the instructions for use of the anchor device shall be considered.

-Care must be taken to avoid collision with any obstruction in the event of a fall.

-It is advised that, for the event of a fall over the edge, special pre-planned rescue measures must be taken under the guidance of a well-trained and competent personnel.

HOW TO USE

Follow Step 1 to 2 to use the fall arrester :

Connect the equipment to the anchorage point using the connector Irudek 981 (EN 362) supplied in the top part of the fall arrester (It is recommended that the anchor point where the fall arrest system is going to be fixed when for vertical use, is placed above the position of the user) and ensure that the connectors are properly locked.

Connect the connector Irudek 976 (EN 362) supplied on the extremity of the webbing, to the back anchorage or front anchorage point of the harness (EN 361) and ensure that the



connectors are properly locked. In case of a fall, the fall arrester blocks and minimize the impact forces on the user's body < 6 kN.

LOAD CAPACITY: 100kg

LENGTH : 10M

MATERIAL :

- Wire rope cable made of galvanized steel 4.8mm
- Synthetic housing
- Steel connector screw locking Irudek 981
- Steel connector automatic locking Irudek 976

LIMITATIONS FOR USE

- Personal protective equipment should be a personal issue item
- Personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- Personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

ATTENTION

A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.

The fall protection system must only be connected to the harness anchor points identified with the capital letter "A". Identification "A/2", indicates the need to join the two points showing the same identification together. It is forbidden to connect the system to a single anchor point identified as "A/2".

Connection to the anchor point and other equipment must be done through connectors in conformity to EN 362.

For use with fall arresters in conformity to EN 353-1, EN 353-2 it is recommended to connect the equipment to the front anchor point on the harness. For use with energy absorbers EN 355 or fall arresters EN 360 it is recommended to connect the equipment to the back anchor point on the harness.

- Before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.

During pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, degradation due to UV, cuts or misuse, especially take into account the wire rope cable and connectors.

INFORMATION & ADVICE

A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

-It is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.

-Personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.



-Before use ensure about the compatibility of items of equipment when assembled into a system. Ensure that all items are compatible and appropriate for the proposed application. It is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another. Periodically check the connection and adjustment of the components to avoid accidental disconnection and loosening.

-Personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

-Personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when it have been used to arrest a fall.

-It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use (4 M), so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.

-There are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially:

- Trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges,
- Any defects like cutting, abrasion, corrosion
Climatic exposure,
- Pendulum falls,
- Extreme temperatures
- Chemical reagents,
- Electrical conductivity

-It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

LIFETIME

The estimated product lifetime is 12 years from the date of manufacture (2 years storage + 10 years for use). The following factors can reduce the lifetime of the product : intense use, contact with chemical substances, specially aggressive environment, extreme temperature exposure, UV exposure, abrasion, cuts, violent impacts, bad use or maintenance.

The required annual examinations will validate the correct functioning of the equipment. It is compulsory that the equipment is examined by the manufacturer or his authorized representative at least once a year.

In case that it have been used to arrest a fall, the equipment must be withdrawn from use.

TRANSPORT

The Personal Protective Equipment must be transported in a package that protects it against moisture or mechanical, chemical and thermal attacks.